

EK 1

Tablo 1
ÖĞRETİM PROGRAMI TABLOSU

Hacettepe Üniversitesi

Edebiyat Fakültesi

İngilizce Mütercim-Tercümanlık Anabilim Dalı
İngilizce ve Almanca İki Dilli Lisans Programı

| GÜZ | | | | | BAHAR | | | | | | |
|---|---|---|-----------|-----------|---------------|---|---|---|-----------|-----------|---------------|
| DERSİN KODU VE ADI | T | P | K | AKTS | ŞUBE SAYISI** | DERSİN KODU VE ADI | T | P | K | AKTS | ŞUBE SAYISI** |
| 1. YARIYIL | | | | | | 2. YARIYIL | | | | | |
| ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | | ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | |
| TKD 103 Türk Dili I | 2 | 0 | 2 | 4 | | TKD 104 Türk Dili II | 2 | 0 | 2 | 4 | |
| MTB 110 Uygurluk Tarihi | 3 | 0 | 3 | 5 | | İMT 122 Güncel Konular | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 |
| İMT 123 Yazma Becerisi | 1 | 2 | 2 | 3 | | İMT 124 Yazılı Çeviriye Giriş | 1 | 2 | 3 | 5 | 2 |
| İMT 125 Sözcük Bilgisi | 3 | 0 | 3 | 5 | | İMT 126 Duyduğunu Anlama ve Sözlü Anlatım | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| AMT 123 Yazma Becerisi | 1 | 2 | 2 | 3 | | AMT 122 Güncel Konular | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 |
| | | | | | | AMT 126 Duyduğunu Anlama ve Sözlü Anlatım | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 12 | 20 | | TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 15 | 25 | |
| SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | | SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | |
| İMT 127 Güncel Tartışmalar | 2 | 0 | 2 | 3 | | AMT 134 Almanca-Türkçe Karşılaştırmalı Dilbilgisi | 1 | 2 | 2 | 4 | 2 |
| AMT 127 Güncel Tartışmalar | 2 | 0 | 2 | 3 | | MTB 116 Çevirmenler İçin Türkçe II | 2 | 0 | 2 | 3 | 6 |
| AMT 133 Almanca Dilbilgisi | 1 | 2 | 2 | 4 | | MTB 126 Metin İnceleme | 3 | 0 | 3 | 6 | 6 |
| MTB 115 Çevirmenler İçin Türkçe I | 2 | 0 | 2 | 3 | | MTB 128 Araştırma Teknikleri | 2 | 0 | 2 | 3 | 6 |
| TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 5 | 10 | | TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 3 | 5 | |
| YARIYIL TOPLAM | | | 17 | 30 | | YARIYIL TOPLAM | | | 18 | 30 | |
| 3. YARIYIL | | | | | | 4. YARIYIL | | | | | |
| ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | | ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | |
| AİT 203 Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I | 2 | 0 | 2 | 2 | | AİT 204 Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II | 2 | 0 | 2 | 2 | |
| MTB 209 Dilbilim I | 2 | 0 | 2 | 4 | | MTB 212 Dilbilim II | 2 | 0 | 2 | 4 | 6 |
| MTB 205 Çağdaş Türk Edebiyatı | 2 | 0 | 2 | 3 | | İMT 212 Söylem Çözümlemesi | 1 | 2 | 2 | 4 | 2 |
| İMT 209 İngiliz ve Amerikan Kültür Tarihi | 2 | 0 | 2 | 3 | | İMT 224 Not Alma Teknikleri | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| İMT 225 Yazılı Çeviri | 3 | 0 | 3 | 5 | | İMT 226 Kültürlerarası İletişim | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| İMT 232 İngilizce Konuşma I | 1 | 2 | 2 | 3 | | İMT 233 İngilizce Konuşma II | 1 | 2 | 2 | 3 | 2 |
| AMT 232 Almanca Konuşma I | 1 | 2 | 2 | 3 | | AMT 233 Almanca Konuşma II | 1 | 2 | 2 | 3 | 2 |
| | | | | | | AMT 210 Çağdaş Alman Toplumu | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 |
| TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 15 | 23 | | TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 16 | 27 | |
| SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | | SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | |
| AMT 231 Almanca Konuşma III | 3 | 0 | 3 | 4 | | İMT 234 Yazılı Metinden Sözlü Çeviriye Giriş | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 |
| MTB 211 Popüler Kültür | 2 | 0 | 2 | 3 | | AMT 234 Yazılı Metinden Sözlü Çeviriye Giriş | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 |
| MTB 217 Türk İşaret Dili I | 1 | 2 | 2 | 4 | | MTB 208 Çeviri Araçları | 2 | 2 | 3 | 7 | 6 |
| MTB 223 Yaratıcı Yazarlık | 2 | 0 | 2 | 3 | | MTB 216 Çevirmenler İçin Tıp | 3 | 0 | 3 | 5 | 6 |
| | | | | | | MTB 218 Türk İşaret Dili II | 1 | 2 | 2 | 4 | 6 |
| | | | | | | MTB 224 Proje Yönetimi | 2 | 0 | 2 | 4 | 6 |
| TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 3 | 7 | | TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 2 | 3 | |
| YARIYIL TOPLAM | | | 18 | 30 | | YARIYIL TOPLAM | | | 18 | 30 | |
| 5. YARIYIL | | | | | | 6. YARIYIL | | | | | |
| ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | | ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | |
| BEB 650 Temel Bilgi ve İletişim Teknolojileri Kullanımı | 0 | 2 | 1 | 2 | | AMT 312 Yazılı Basın Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| İMT 315 Sözlü Çeviriye Giriş | 3 | 0 | 3 | 6 | | | | | | | |
| İMT 323 Çeviri Kuramı | 3 | 0 | 3 | 6 | | | | | | | |
| AMT 209 Alman Kültür Tarihi | 2 | 0 | 2 | 3 | | | | | | | |
| AMT 225 Yazılı Çeviri | 3 | 0 | 3 | 5 | | | | | | | |
| TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 12 | 22 | | TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 3 | 5 | |

| SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | | |
|---|---|---|-----------|-----------|-------------------------|--|---|---|------------|------------|---|
| İMT 327 Popüler Yazın Çevirisi | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 | İMT 312 Yazılı Basın Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| İMT 335 Tekstil ve Kozmetik Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 | İMT 324 Bilimsel ve Teknik Metinler Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 |
| İMT 341 Sağlık Çevirmenliği | 2 | 0 | 2 | 2 | 2 | İMT 326 Yazın Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 |
| İMT 343 Çeviride Düzeltme ve Son Okuma | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 | İMT 332 Ardıl Çeviri | 4 | 0 | 4 | 6 | 2 |
| AMT 327 Popüler Yazın Çevirisi | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 | İMT 334 Yazılı Metinden Sözlü Çeviri | 2 | 0 | 2 | 5 | 2 |
| AMT 335 Tekstil ve Kozmetik Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 | İMT 336 Kadın Araştırmaları ve Çeviri | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 |
| AMT 341 Sağlık Çevirmenliği | 2 | 0 | 2 | 2 | 2 | İMT 340 Mizah Çevirisi | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| AMT 343 Çeviride Düzeltme ve Son Okuma | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 | İMT 342 Mahkeme Çevirmenliği | 2 | 0 | 2 | 2 | 2 |
| MTB 305 Terimbilim | 3 | 0 | 3 | 4 | 6 | İMT 344 Çeviri Atölyesi I | 1 | 4 | 3 | 6 | 2 |
| MTB 311 Çevirmenler İçin Hukuk | 3 | 0 | 3 | 5 | 6 | İMT 346 Spor Çevirmenliği | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| MTB 317 Yerelleştirme | 2 | 0 | 2 | 4 | 6 | AMT 324 Bilimsel ve Teknik Metinler Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 |
| MTB 319 İleri Not Alma Teknikleri | 2 | 0 | 2 | 4 | 6 | AMT 326 Yazın Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 |
| MTB 321 Çevirmenler İçin Bilim ve Teknik | 3 | 0 | 3 | 5 | 6 | AMT 332 Ardıl Çeviri | 4 | 0 | 4 | 6 | 2 |
| MTB 325 Çevirmenler İçin Yazın | 3 | 0 | 3 | 5 | 6 | AMT 334 Yazılı Metinden Sözlü Çeviri | 2 | 0 | 2 | 5 | 2 |
| | | | | | | AMT 336 Kadın Araştırmaları ve Çeviri | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 |
| | | | | | | AMT 340 Mizah Çevirisi | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| | | | | | | AMT 342 Mahkeme Çevirmenliği | 2 | 0 | 2 | 2 | 2 |
| | | | | | | AMT 344 Çeviri Atölyesi I | 1 | 4 | 3 | 6 | 2 |
| | | | | | | AMT 346 Spor Çevirmenliği | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| | | | | | | MTB 302 Yazılı Çevirmenlik Meslek Bilgisi | 2 | 0 | 2 | 3 | 6 |
| | | | | | | MTB 304 Sözlü Çevirmenlik Meslek Bilgisi | 2 | 0 | 2 | 4 | 6 |
| | | | | | | MTB 306 Terim Çalışmaları | 1 | 2 | 2 | 3 | 6 |
| | | | | | | MTB 308 Bilgisayar Çevirisi | 2 | 0 | 2 | 4 | 6 |
| | | | | | | MTB 324 Teknik Metin Yazarlığı | 2 | 0 | 2 | 4 | 6 |
| TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 5 | 8 | | TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 14 | 25 | |
| YARIYIL TOPLAM | | | 17 | 30 | | YARIYIL TOPLAM | | | 17 | 30 | |
| 7. YARIYIL | | | | | | 8. YARIYIL | | | | | |
| ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | | ZORUNLU DERSLER LİSTESİ | | | | | |
| AMT 409 Görsel Basın ve Film Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 | AMT Seçmeli Ders | 2 | 0 | 2 | 4 | |
| AMT Seçmeli Ders | 2 | 0 | 2 | 4 | | | | | | | |
| TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 5 | 10 | | TOPLAM ZORUNLU DERS | | | 2 | 4 | |
| SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | | SEÇMELİ DERSLER LİSTESİ | | | | | |
| İMT 409 Görsel Basın ve Film Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 | İMT 410 Ekonomi Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 |
| İMT 417 Avrupa Araştırmaları ve Topluluk Hukuku | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 | İMT 418 Çeviri Eleştirisi | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| İMT 421 Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 | İMT 426 Çocuk Yazını Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| İMT 423 Sözlü Çeviri Çalışmaları | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 | İMT 430 Patent Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| İMT 435 Andaş Çeviri I | 4 | 2 | 5 | 8 | 2 | İMT 436 Andaş Çeviri II | 4 | 2 | 5 | 8 | 2 |
| İMT 439 Konferans Çevirmenliği I | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 | İMT 440 Konferans Çevirmenliği II | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| İMT 445 Hukuk Çevirisi I | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 | İMT 442 Acil Durum ve Afet Çevirmenliği | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| İMT 447 AB Metinleri Çevirisi I | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 | İMT 444 Çeviri Atölyesi II | 1 | 4 | 3 | 6 | 2 |
| AMT 417 Avrupa Araştırmaları ve Topluluk Hukuku | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 | İMT 446 Hukuk Çevirisi II | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 |
| AMT 421 Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 | İMT 448 AB Metinleri Çevirisi II | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 |
| AMT 423 Sözlü Çeviri Çalışmaları | 2 | 0 | 2 | 3 | 2 | İMT 450 Yazılı Çeviri Stajı | 0 | 3 | 2 | 4 | 2 |
| AMT 435 Andaş Çeviri I | 4 | 2 | 5 | 8 | 2 | İMT 452 Sözlü Çeviri Stajı | 0 | 3 | 2 | 4 | 2 |
| AMT 439 Konferans Çevirmenliği I | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 | AMT 410 Ekonomi Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 6 | 2 |
| AMT 445 Hukuk Çevirisi I | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 | AMT 426 Çocuk Yazını Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| AMT 447 AB Metinleri Çevirisi I | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 | AMT 430 Patent Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| MTB 407 Çevirmenler İçin Ekonomi | 3 | 0 | 3 | 5 | 6 | AMT 436 Andaş Çeviri II | 4 | 2 | 5 | 8 | 2 |
| MTB 413 Sözlü Çeviride Sunuş Teknikleri | 2 | 0 | 2 | 3 | 6 | AMT 440 Konferans Çevirmenliği II | 2 | 0 | 2 | 4 | 2 |
| | | | | | | AMT 442 Acil Durum ve Afet Çevirmenliği | 3 | 0 | 3 | 5 | 2 |
| | | | | | | AMT 444 Çeviri Atölyesi II | 1 | 4 | 3 | 6 | 2 |
| | | | | | | AMT 446 Hukuk Çevirisi II | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 |
| | | | | | | AMT 448 AB Metinleri Çevirisi II | 3 | 0 | 3 | 4 | 2 |
| TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 11 | 20 | | TOPLAM SEÇMELİ DERS | | | 15 | 26 | |
| YARIYIL TOPLAM | | | 16 | 30 | | YARIYIL TOPLAM | | | 17 | 30 | |
| GENEL TOPLAM | | | | | | | | | 138 | 240 | |
| ZORUNLU DERS KREDİ MİKTARI | | | | | | | | | 80 | 136 | |

| | | |
|----------------------------|----|------|
| SEÇMELİ DERS KREDİ MİKTARI | 58 | 104 |
| ZORUNLU DERS KREDİ YÜZDESİ | | 56,7 |
| SEÇMELİ DERS KREDİ YÜZDESİ | | 43,3 |

* Ortak zorunlu (AİT, TKD, İNG, BEB) dersler de listede yer almalıdır.

** Sadece kendi kodunuzla vermiş olduğunuz derslerin şube sayılarını belirtiniz.

Öğrenciler mezun olabilmek için ilişikteki Tablo 3'de gösterilen dil derslerinden veya YDYO tarafından verilen eşdeğer derslerden kendi dilleri dışında en az 9 kredilik ders almak zorundadır.